

BULLETIN DU CCISD

No 1, 28 mai 2002

CCISD NEWS BULLETIN

No 1, May 28, 2002

(English text follows)

Vous recevez ce premier numéro du *Bulletin de nouvelles du CCISD* parce que votre nom figure à notre bottin téléphonique. En tout temps, vous pourrez cependant vous désabonner (voir à la fin de ce message).

Ce bulletin d'information électronique résumera les principales nouvelles d'intérêt du Centre et de ses projets. La périodicité des envois sera variable, mais chaque numéro sera court, et complémentaire du site Internet www.ccisd.org, récemment rénové et publié en 3 langues, que nous vous invitons à visiter régulièrement.

Le Centre de coopération internationale en santé et développement (CCISD) est un organisme sans buts lucratifs impliqué en santé internationale depuis 15 ans. Dynamique et innovateur, le CCISD emploie 160 professionnels et experts, dont 135 travaillent à l'étranger pour la réalisation de projets en Afrique, en Amérique latine et en Asie. Le CCISD s'est particulièrement distingué par ses succès dans la prévention des infections transmises sexuellement, dans la lutte contre le sida, dans les domaines de la surveillance épidémiologique, des soins de santé primaires, de la santé des femmes et de l'appui à la participation communautaire.

À ce jour, l'entreprise a réalisé plus de 65 projets dans 21 pays. Son chiffre d'affaires annuel est de 7,5 millions de dollars canadiens. Les **projets** les plus importants sont :

- Lutte contre le sida et les MST dans 9 pays d'Afrique de l'Ouest (<http://www.ccisd.org/sida3>)
- Surveillance épidémiologique intégrée dans 6 pays d'Afrique de l'Ouest (<http://www.ccisd.org/pasei>)

(ENGLISH VERSION)

You are receiving this first issue of *CCISD News Bulletin* because your name appears on our address directory. This electronic bulletin will summarize news of interest concerning both CCISD and the projects it is executing. Mailing schedule will vary but issues will be kept short with references to our renewed multilingual web site www.ccisd.org which you are invited to visit and bookmark.

The International Cooperation Center for Health and Development (CCISD) is a non for-profit organization promoting international health since 15 years. CCISD comprises 160 professionals and experts involved in project development in Africa, Latin America and Asia. CCISD has had great successes in the fields of STD prevention, fight against HIV-AIDS, epidemiological surveillance, primary health care, women's health and community participation reinforcement.

As of now, CCISD has undertaken more than 65 projects in 21 countries. The annual business envelopes average 7,5 million CAN\$. The most important **projects** are:

- Fight against AIDS and STDs in 9 West African countries (<http://www.ccisd.org/ang/index3a.html>)
- Integrated epidemiological surveillance in 6 West African countries (<http://www.ccisd.org/pasei>) Pierre Viens, éditeur

pierre.viens@ccisd.org

**Centre de coopération internationale
en santé et développement (CCISD)**

Tél. : (418) 656-5525
Télec. : (418) 656-2627

Pavillon de l'Est
2180, chemin Sainte-Foy
Québec (Québec) G1K 7P4
Canada

Pour vous désabonner, allez à www.ccisd.org/fra/index4d.html

To unsubscribe, go to www.ccisd.org/ang/index4d.html